



Une justice adaptée aux enfants: Les mots clés



Qu'est-ce que les droits ?	3
Que veut dire l'intérêt supérieur de l'enfant ?	4
Que veut dire protection contre la discrimination ?	5
Qu'est-ce que la protection ?	6
Qu'est-ce qu'un tribunal ?	7
Qu'est-ce que la procédure ?	8
Qu'est-ce qu'une procédure civile ?	9
Qu'est-ce qu'une procédure pénale ?	10
Qu'est-ce qu'une audience/une audition ?	11
Preuves/audition et déposition des enfants	12
Qu'est-ce qu'une victime ?	13
Qu'est-ce qu'un accusé ?	14
Qu'est-ce qu'un témoin ?	15
Qu'est-ce que le droit à l'information ?	16
Qu'est-ce que le droit d'être entendu ?	17
Qu'est-ce que la confidentialité signifie ?	18
Que font les policiers/gendarmes ?	19
Qu'est-ce qu'un(e) avocat(e) ?	20
Qu'est-ce qu'un procureur ?	21
Qu'est-ce qu'un juge ?	22
Qu'est-ce qu'un travailleur social ?	23
Qu'est-ce qu'un(e) psychologue ?	24
Qu'est-ce qu'un tuteur / une tutrice ?	25
Qu'est-ce que la responsabilité des parents ?	26
Les autres personnes apportant un soutien	27
Quand la justice est-elle adaptée aux enfants ?	28
Que sont des salles adaptées pour les enfants ?	29
Qu'est-ce qu'une information adaptée aux enfants ?	30
Que veut dire éviter des délais inappropriés ?	31

Qu'est-ce que les droits ?



Les droits sont des choses que tous les enfants dans le monde, y compris toi, devraient pouvoir faire ou avoir. Tous les enfants devraient par exemple pouvoir aller à l'école, voir un docteur lorsqu'ils sont malades, et devraient être bien traités, sans violence.

Que veut dire l'intérêt supérieur de l'enfant ?



Quand les adultes prennent des décisions te concernant, ils devraient se demander si cette décision est bonne ou non pour toi. Ils devraient décider seulement ce qui est le mieux pour toi.

Par exemple, quand les parents divorcent, la décision de savoir où et avec qui l'enfant doit habiter, doit être prise en pensant à ce qui est le mieux pour l'enfant, et non à ce qui est le mieux pour la mère ou le père.

Que veut dire protection contre la discrimination ?



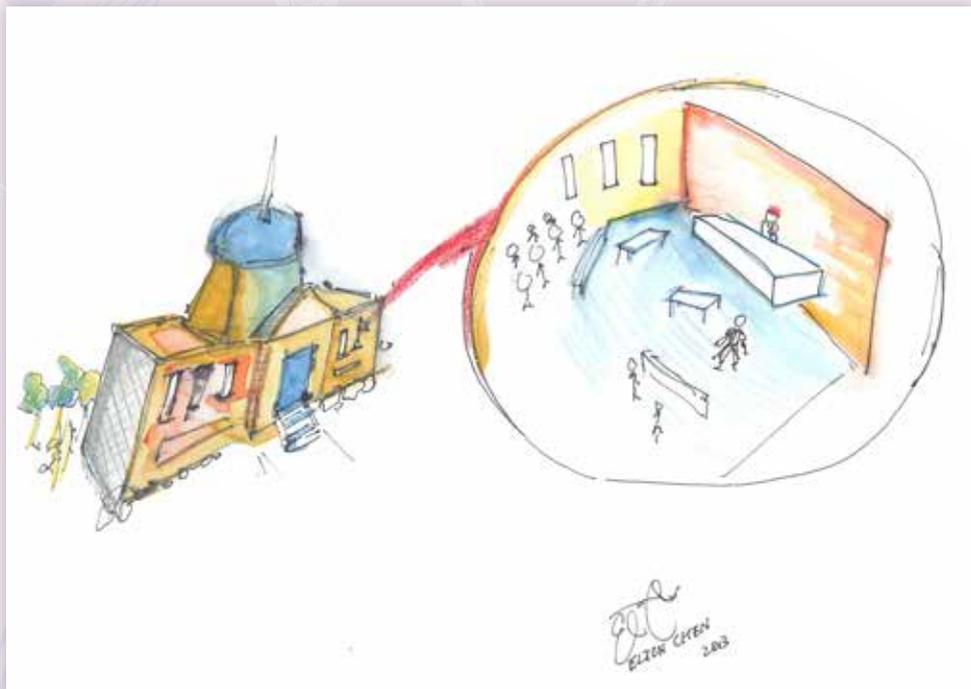
Tous les enfants devraient être traités de la même manière, peu importe qui ils sont, où ils habitent, ce que font leurs parents ...

Cependant il y a des enfants qui peuvent avoir besoin d'un soutien spécifique, par exemple les enfants en situation de pauvreté peuvent avoir de besoin d'aide pour avoir de l'argent pour acheter des livres scolaires; les enfants qui ont une chaise roulante auront besoin d'aide dans les escaliers de certains bâtiments; les enfants qui sont sourds ou muets auront besoin de quelqu'un qui leur parle en langage des signes.

Qu'est-ce que la protection ?

La protection est quelque chose qui t'aide à ne pas avoir peur que quelqu'un ou quelque chose te fasse du mal. Les enfants devraient être protégés. Pour cela, ils doivent demander l'aide de personnes qui savent ce qu'il faut faire pour les protéger, comme les enseignants, une mère ou un père, ou une personne à laquelle ils font confiance.

Qu'est-ce qu'un tribunal ?



Le tribunal est l'endroit où les personnes qui ont un problème discuteront et essaieront de trouver une solution à ce problème devant le ou la juge. Les personnes au tribunal écouteront tout le monde et décideront comment résoudre le problème. Afin de le protéger, l'enfant pourra être entendu dans un autre lieu, en dehors du tribunal.

Qu'est-ce que la procédure ?



La procédure est l'ensemble des étapes qui amènent le ou la juge/le tribunal à décider si quelque chose de contraire à la loi a été fait ou comment un problème entre personnes peut être réglé. Cela peut prendre du temps, et plusieurs personnes seront impliquées pour donner leur opinion, et expliquer ce qui s'est passé. Le ou la juge prend une décision à la fin.

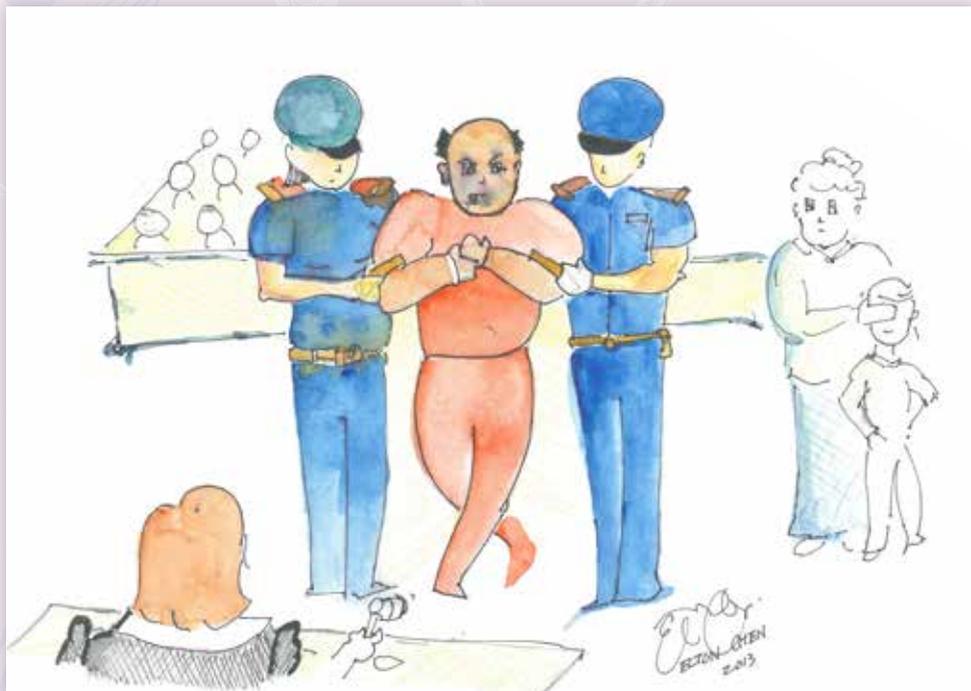
Qu'est-ce qu'une procédure civile ?



Une procédure civile a lieu lorsque différents adultes travaillant au tribunal discute de la façon dont un conflit entre deux personnes ou plus peut être résolu.

Par exemple, lorsque les parents décident qu'ils ne veulent plus vivre ensemble, la décision sur l'endroit où l'enfant vivra sera prise lors de cette procédure civile.

Qu'est-ce qu'une procédure pénale ?



Une procédure pénale a lieu quand différents adultes travaillant au tribunal examinent une infraction et décident s'il a été fait ou non et quelles seront les conséquences.

Qu'est-ce qu'une audience/une audition ?

Une audience/audition est un entretien au cours duquel différentes personnes parlent de ce qui s'est passé. Ces personnes sont généralement le juge (mais il pourrait s'agir d'un policier aussi par exemple), les avocats, la personne accusée d'avoir agi contre la loi (accusé) ; la personne qui a été blessée ou affectée (victime) ; la personne qui a vu ou entendu que quelque chose de contraire à la loi avait été commis (témoin) ; et parfois les personnes qui ont un conflit entre elles, comme par exemple un couple.

Preuves/audition et déposition des enfants



Cela a lieu lorsqu'une ou plusieurs personnes te posent des questions sur ce qui s'est passé, sur ce que tu as entendu ou vu. Tu peux décider de ne pas répondre à ces questions lorsque tu te sens mal à l'aise, ou que tu as peur, ou lorsque tu vas mettre quelqu'un que tu aimes dans une situation difficile.

Qu'est-ce qu'une victime ?



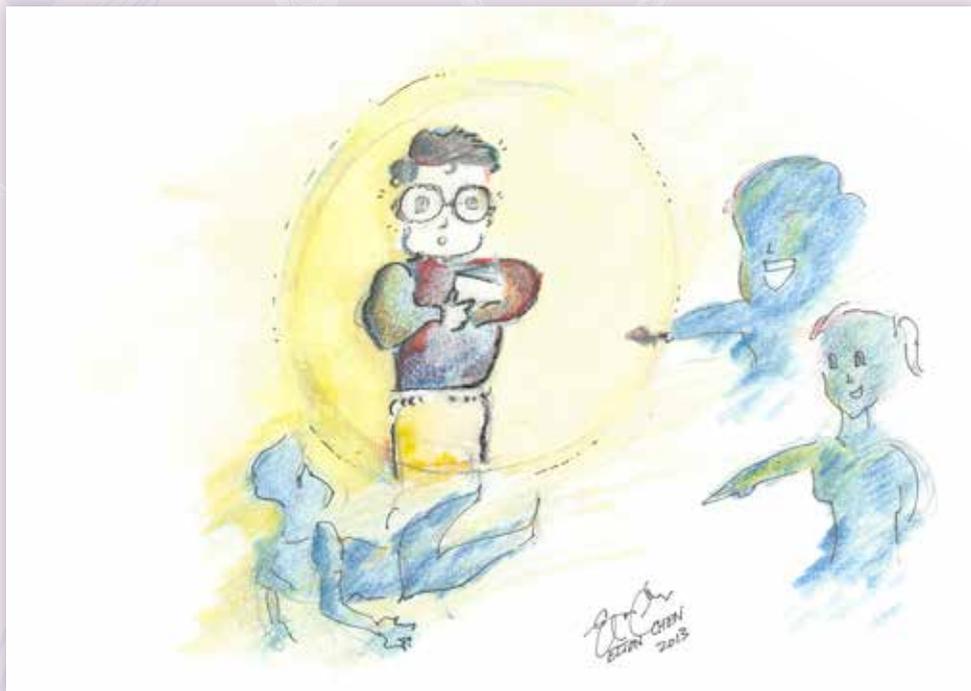
Une victime est une personne qui a été blessée ou affectée par quelque chose ou quelqu'un.

Qu'est-ce qu'un accusé?



L'accusé est la personne qui est soupçonnée d'avoir fait quelque chose qui est contraire à la loi.

Qu'est-ce qu'un témoin ?



Le témoin est quelqu'un qui a vu ou entendu ce qui s'est passé ou sait quelque chose qui peut aider à connaître la vérité sur ce qui s'est passé.

Qu'est-ce que le droit à l'information ?



Les adultes devraient t'expliquer où tu peux trouver de l'aide, quand tu devras aller au tribunal et combien de temps tu devras y rester, qui sera là, ce qui se passera, les questions que l'on pourra te poser, et comment la loi peut te protéger. Ils devraient également t'expliquer comment ta situation a été résolue et ce que cela veut dire pour toi concrètement.

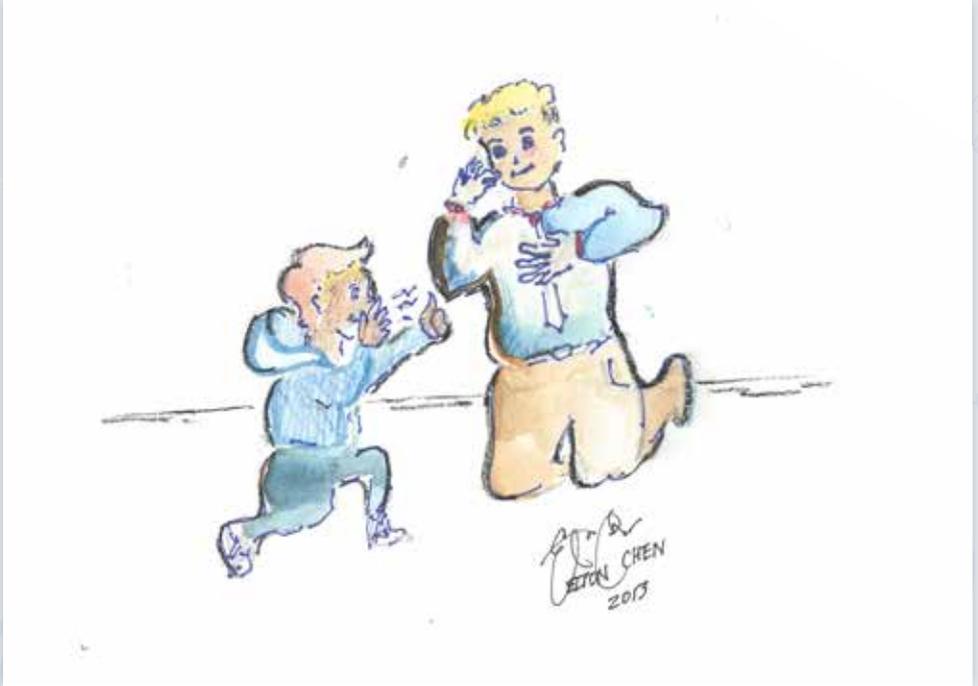
Qu'est-ce que le droit d'être entendu ?



Ce droit concerne les personnes telles que les juges, les avocat(e)s, et les policier(e)s qui t'écotent. Par exemple, au tribunal, tu peux être entendu(e) par le ou la juge ou un(e) avocat(e). Parfois, cela n'aura pas lieu. Par exemple si tu ne le souhaites pas, ou si tu es trop jeune, ou si cela te rendrait mal à l'aise.

Ton opinion doit être prise en compte. Cependant, la décision qui sera prise par des adultes sera peut-être différente de ce que tu veux. Quand cela arrive, ils devraient t'expliquer pourquoi.

Qu'est-ce que la confidentialité signifie ?



La confidentialité signifie que seules les personnes qui suivent ta situation peuvent connaître ton histoire mais ils doivent la garder secrète, sauf dans les cas où tu es en danger.

Par exemple, si tu parles à ton avocat(e), ton/ta psychologue ou un travailleur social... à propos de ton problème, il ou elle n'est pas autorisé(e) à en parler à une autre personne, sauf si tu es en danger.

Que font les policiers/gendarmes ?



Les policiers/gendarmes cherchent à savoir si quelque chose de contraire à la loi a été commis. Ils notent ce qui s'est passé, et ils arrêtent les personnes qui ont mal agi. Ils mettent également les personnes en prison lorsque le juge a décidé qu'elles avaient agi contrairement à la loi. La police/gendarmerie doit toujours te respecter et assurer ta sécurité.

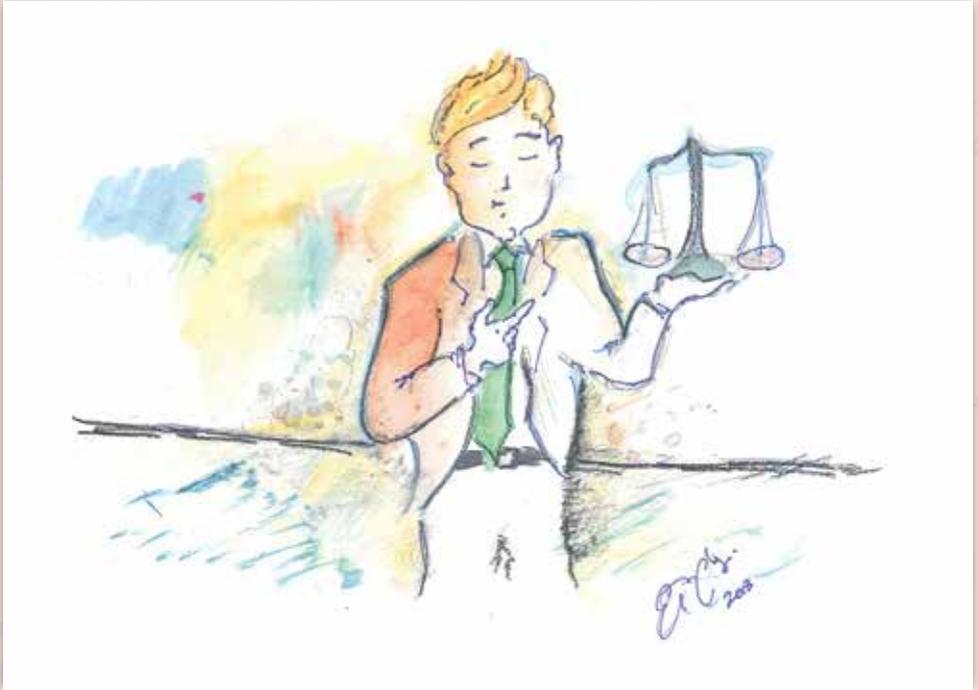
Qu'est-ce qu'un(e) avocat(e) ?



Un(e) avocat(e) est une personne qui s'assure que tes droits sont respectés et que la procédure est juste. S'il y a quelque chose que tu ne comprends pas ou si tu ne te sens pas en sécurité, tu peux en parler à ton avocat(e) qui t'expliquera comment t'aider. Si tu dis quelque chose à ton avocat(e), il/elle doit le garder secret.

La personne qui est accusée d'avoir fait quelque chose de mal a également un(e) avocat(e) pour essayer de l'aider à démontrer qu'elle n'est pas responsable.

Qu'est-ce qu'un procureur ?



Un procureur est une personne qui doit monter et prouver que quelque chose de contraire à la loi a été commis et que la personne accusée est coupable. Cette personne défend également les droits des victimes et des témoins. Un procureur travaille pour le gouvernement pour protéger la sécurité de tous les gens qui vivent comme toi dans le pays.

Qu'est-ce qu'un juge ?



Un juge est quelqu'un qui s'assure que la loi est respectée et que tout le monde respecte les règles au tribunal. Les juges décident si quelque chose a été commis contre la loi ou non, et s'efforcent de trouver une solution aux problèmes entre différentes personnes.

Qu'est-ce qu'un travailleur social ?



Un travailleur social est une personne qui peut t'aider de plusieurs façons. Les travailleurs sociaux peuvent décider comment tu devrais être protégé et mis en sécurité si tu es en danger ; ils peuvent poser des questions pour savoir si tu as des ennuis ; ils peuvent te conseiller et t'orienter vers d'autres personnes qui peuvent t'aider.

Qu'est-ce qu'un(e) psychologue ?



Un(e) psychologue est une personne avec laquelle tu peux parler de ce que tu ressens. Si tu te sens en colère, si tu es triste ou si tu as peur, tu peux en parler à ton/ta psychologue. Les psychologues t'écoutent et te donnent des conseils pour te sentir mieux à nouveau.

Qu'est-ce qu'un tuteur /une tutrice ?



Un tuteur/une tutrice est un adulte qui est responsable pour l'enfant qui n'a pas de parents ou dont les parents ne peuvent pas s'occuper.

Par exemple, si l'enfant n'a pas de parents et si c'est sa grand-mère qui s'en occupe, elle pourra être sa tutrice.

Qu'est-ce que la responsabilité des parents ?



Les parents sont la plupart du temps responsables de ton bien-être et de ta protection. Dans certaines familles, cela peut être uniquement la mère, ou le père, sinon les deux. Cependant, parfois les parents ont des problèmes personnels ou des problèmes entre eux et pour cette raison, ils peuvent se faire du mal. Dans une affaire devant le tribunal, on peut leur demander ce qu'ils pensent de ta situation.

Les autres personnes apportant un soutien



Lorsque l'on discute de ta situation au tribunal, d'autres personnes, en plus de celles déjà mentionnées, peuvent t'aider. Ils peuvent par exemple traduire ce qui a été dit dans ta langue, si tu ne parles pas la langue du pays. Ils peuvent aussi t'aider d'autres manières, si tu as d'autres besoins particuliers.

Quand la justice est-elle adaptée aux enfants ?



La justice est adaptée aux enfants quand tu es à l'aise avec la façon dont les personnes s'occupent de toi durant la procédure, quelles que soient les raisons pour lesquelles tu es là.

Que sont des salles adaptées pour les enfants ?



Quand tu vas au tribunal ou au poste de police, ou rencontres des personnes qui te posent des questions, il devrait y avoir une salle où tu peux rester et te sentir bien. Cette salle peut avoir des jouets, des dessins, des crayons, des livres, des jeux vidéos, peut-être quelque chose à manger et des boissons. Et tu devrais t'y sentir bien et en sécurité....

Qu'est-ce qu'une information adaptée aux enfants ?



Information et conseil devraient t'être donnés dans des termes que tu peux comprendre et les personnes devraient te parler d'une manière chaleureuse et claire. Tu devrais pouvoir poser les questions que tu veux jusqu'à ce que tu aies tout compris.

Que veut dire éviter des délais inappropriés ?



Quand la situation de l'enfant est discutée au tribunal, toutes les personnes travaillant sur ce cas devraient agir rapidement et le juge devrait prendre une décision aussi vite que possible. Cela veut dire que les décisions et le processus ne devraient pas être retardés.

UNE JUSTICE ADAPTÉE AUX ENFANTS: LES MOTS CLÉS

-  TERMES GÉNÉRAUX
-  DROITS SPÉCIFIQUES
-  PERSONNES IMPLIQUÉES DANS LES PROCÉDURES
-  ASPECTS DE LA JUSTICE ADAPTÉE AUX ENFANTS

European Union Agency for fundamental rights
Schwarzenbergplatz 11
1040 Wien
Austria

